

**PROCÈS-VERBAL DE LA SÉANCE
ORDINAIRE DU CONSEIL MUNICIPAL DE LA
VILLE DE WESTMOUNT TENUE DANS LA
SALLE DU CONSEIL DE L'HÔTEL DE VILLE
LE 2 MARS 2015 À 20 h 05 À LAQUELLE
ASSISTAIENT :**

Le maire / The Mayor :
Les conseillers / Councillors :

**MINUTES OF THE REGULAR MEETING OF
THE MUNICIPAL COUNCIL OF THE CITY
OF WESTMOUNT HELD IN THE COUNCIL
CHAMBER OF CITY HALL ON MARCH 2,
2015 AT 8:05 P.M., AT WHICH WERE
PRESENT:**

P. F. Trent, président / Chairman
P. A. Cutler
R. Davis
V. M. Drury
N. Forbes
C. Lulham
T. Samiotis
C. Smith

Formant quorum. / Forming a quorum.

Également présents /: S. Michael Deegan, directeur général / Director General
Also in attendance : Nicole Dobbie, greffière adjointe / Assistant City Clerk
L. Angers, préposée à la rédaction / Recording Secretary

OUVERTURE DE LA SÉANCE

Le maire déclare la séance ouverte.

À moins d'indication à l'effet contraire dans le présent procès-verbal, le maire se prévaut toujours de son privilège prévu à l'article 328 de la *Loi sur les cités et villes* (RLRQ, chapitre C-19) en s'abstenant de voter.

Le maire souhaite la bienvenue aux étudiants en journalisme et aux photographes de l'Université Concordia.

RAPPORT DU MAIRE

Maire Trent annonce que la Ville a été officiellement informé que le Centre des loisirs de Westmount a obtenu la certification Or dans le cadre du système d'évaluation *Leadership in Energy and Environmental Design* (LEED), tout un accomplissement, compte tenu qu'en 2010, Westmount visait seulement la certification Argent. Il explique qu'une des raisons pour laquelle le conseil a atteint la certification Or était l'efficacité

OPENING OF THE MEETING

The Mayor called the meeting to order.

Unless otherwise indicated in these minutes, the Mayor always avails himself of his privilege provided for in section 328 of the *Cities and Towns Act* (CQLR, chapter C-19) by abstaining from voting.

Mayor Trent welcomed the Concordia University Journalism students and photographers.

MAYOR'S REPORT

Mayor Trent announced that the City has been officially informed that the Westmount Recreation Centre has obtained LEED Gold certification under the Canada *Leadership in Energy and Environmental Design* rating system. This is quite an accomplishment, considering that in 2010, Westmount was only targeting the Silver certification. He explained that one of the reasons the Council achieved Gold Certification was the energy

énergétique inhérente à l'idée d'un bâtiment souterrain. La température de la glace est constante à 15° C toute l'année. La chaleur produite par les systèmes de réfrigération des patinoires est récupérée et utilisée pour chauffer les espaces adjacents et la piscine extérieure pendant l'été. Bien que ces innovations nécessitaient un supplément de 1,5M\$ au budget initial de 37M\$, un tel investissement a porté fruit rapidement. Le nouveau bâtiment, dont la superficie est le double de l'ancien aréna, coûte la moitié moins du pied carré pour le chauffage, le refroidissement et l'entretien des patinoires. La valeur de la certification LEED Or n'est pas seulement une question d'économie, mais le fait que cette installation a été conçue avec de nombreux avantages écologiques, en plus d'être moins énergivore, la quantité de gaz à effet de serre est pratiquement nulle, en plus de la création de 1,5 hectares d'espaces verts. Le fait que Westmount a obtenu la certification LEED Or souligne aussi le bien-fondé de la décision du Conseil de choisir un mode de design-construction après avoir rejeté les plans originaux. Cette méthode assurait que, dans le cadre du contrat et selon nos propres spécifications, le soumissionnaire était responsable d'obtenir la certification Or, tout en respectant le calendrier de livraison, y compris les coûts supplémentaires afférents. Le Comité directeur du CLW se rencontrait chaque semaine pour superviser le projet et assurer une meilleure construction. Une annonce officielle concernant la certification LEED sera faite au moyen d'un communiqué de presse.

Maire Trent annonce qu'une résolution sera adoptée sous la rubrique «Affaires nouvelles» afin de demander un moratoire au sujet de l'installation des boîtes postales communautaires de Postes Canada.

efficiency inherent with the idea of an underground building. The ice temperature is a constant 15°C year round. The heat produced by the ice rink refrigeration system is recovered and used for heating the adjacent spaces and the outdoor pool throughout the summer. While these innovations required an extra \$1.5M to the original budget of \$37M, such an investment is paying off quickly. The new facility, whose surface area is twice that of the old arena, costs half the cost per square foot for heating, cooling and maintenance of the ice rinks. The value of LEED Gold certification was not only a question of saving money, but also the fact that this facility was designed with many ecological advantages, as well as using less energy, where the amount of gas emissions is almost nil, plus the creation of 1.5 acres of green space. The fact that Westmount has achieved LEED Gold certification also underlines the merits of Council's decision to choose a design-build construction after rejecting the original plans. This method ensured that, as part of the contract and based on our own specifications, the bidder would be responsible for obtaining the Gold certification all while respecting the delivery schedule including any additional costs. Mayor Trent reported that the WRC Steering Committee met every week to monitor the project and to ensure a better construction. An official announcement regarding the LEED certification will be made by way of a Press Release.

Mayor Trent announced that a resolution will be adopted under 'New Business' to request a moratorium on the installation of community mailboxes by Canada Post.

RAPPORTS DES CONSEILLERS

La conseillère Samiotis mentionne qu'à la suite des questions posées par des résidents lors de la dernière séance conseil au sujet de l'étude de faisabilité du mur anti-bruit, elle a le plaisir d'annoncer que la Ville a reçu une réponse positive à sa demande de rencontre avec le MTQ; une réunion qui est prévue pour la mi-Mars. Elle a également fait état d'une rencontre avec le député Jacques Chagnon, le ministre des Transports, M. Robert Poëti et le maire Trent pour discuter de diverses questions relatives au transport, dont le Train de l'Ouest et autres. Elle prévoit faire un compte-rendu lors de la prochaine séance du conseil du mois d'avril.

PREMIÈRE PÉRIODE DE QUESTIONS

La première période de questions se tient de 20 h 08 à 20 h 23.

1. ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR

2015-03-39

Il est proposé par la conseillère Forbes, appuyé par la conseillère Lulham

QUE l'ordre du jour de la séance ordinaire du conseil du 2 mars 2015 soit adopté, sous réserve de l'ajout des points suivants à la rubrique « Affaires nouvelles »:

- Moratoire sur l'installation des boîtes postales communautaires par Postes Canada;
- Une heure pour la terre 2015.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

2. APPROBATION DES PROCÈS-VERBAUX

2015-03-40

Il est proposé par la conseillère Forbes, appuyé par la conseillère Lulham

QUE le procès-verbal de la séance ordinaire du conseil tenue le 2 février 2015 soit approuvé avec corrections et que le procès-

COUNCILLORS' REPORTS

Councillor Samiotis reported that following the questions from residents at the last Council meeting about the sound barrier feasibility study, she is pleased to announce that the City received a positive answer to its request to meet with the MTQ; a meeting is scheduled for mid-March. She also reported on a meeting with MNA Jacques Chagnon, Transport Minister Robert Poëti and Mayor Trent to discuss various issues relating to transportation, including the Train de l'Ouest and other matters. She will report back with more news at the April Council meeting.

FIRST QUESTION PERIOD

The first question period took place from 8:08 p.m. to 8:23 p.m.

1. ADOPTION OF THE AGENDA

2015-03-39

It was moved by Councillor Forbes, seconded by Councillor Lulham

THAT the agenda of the regular Council meeting of March 2, 2015 be adopted with the addition of the following items under "New Business":

- Moratorium on the installation of community mailboxes by Canada Post;
- Earth Hour 2015.

CARRIED UNANIMOUSLY

2. CONFIRMATION OF MINUTES

2015-03-40

It was moved by Councillor Forbes, seconded by Councillor Lulham

THAT the minutes of the regular Council meeting held on February 2, 2015 be approved with corrections and that the minutes of the

verbal de la séance extraordinaire tenue le 16 février 2015 soit adopté.

special Council meeting held on February 16, 2015 be approved.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

CARRIED UNANIMOUSLY

3. RAPPORTS AU CONSEIL

3. REPORTS TO COUNCIL

A) CORRESPONDANCE

A) CORRESPONDENCE

Les documents suivants sont disponibles au bureau du greffe pour consultation :

The following documentation is available for consultation at the City Clerk's office:

- Résolution CG15 0055 du conseil d'agglomération de Montréal adoptant le *Règlement modifiant le Règlement concernant le schéma d'aménagement de l'ancienne Communauté urbaine de Montréal;*
- Règlement RCG 14-029 intitulé *Règlement modifiant le Règlement concernant le schéma d'aménagement de l'ancienne communauté urbaine de Montréal;*
- *Schéma d'aménagement et de développement de l'agglomération de Montréal - Janvier 2015.*

- Resolution CG15 0055 du conseil d'agglomération de Montréal adoptant le *Règlement modifiant le Règlement concernant le schéma d'aménagement de l'ancienne Communauté urbaine de Montréal;*
- Règlement RCG 14-029 intitulé *Règlement modifiant le Règlement concernant le schéma d'aménagement de l'ancienne communauté urbaine de Montréal;*
- *Schéma d'aménagement et de développement de l'agglomération de Montréal - Janvier 2015.*

B) COMITÉ PLÉNIER DU CONSEIL – PROCÈS-VERBAL

B) GENERAL COMMITTEE OF COUNCIL – MINUTES

Les procès-verbaux des réunions du comité plénier du conseil tenues les 12 et 19 janvier 2015 sont déposés par la présente.

The minutes of the meetings of General Committee of Council held on January 12 and 19, 2015 are submitted herewith.

C) EMBAUCHE D'EMPLOYÉS

C) HIRING OF EMPLOYEES

Le rapport d'embauche du mois de janvier 2015 est déposé par la présente.

Manpower Report for the month of January 2015 is submitted herewith.

4. ORIENTATION DU CONSEIL SUR LES SUJETS DEVANT ÊTRE PRÉSENTÉS AU CONSEIL D'AGGLOMÉRATION DE MONTRÉAL

4. ADOPTION OF THE COUNCIL'S POSITION ON THE ITEMS TO BE SUBMITTED TO THE MONTREAL AGGLOMERATION COUNCIL

2015-03-41

Il est proposé par la conseillère Forbes, appuyé par la conseillère Lulham

2015-03-41

It was moved by Councillor Forbes, seconded by Councillor Lulham

QUE le maire soit autorisé à prendre toutes décisions qu'il jugera opportunes à l'égard des sujets inscrits à l'ordre du jour de l'assemblée régulière du conseil d'agglomération de Montréal devant se tenir le 26 mars 2015, et ce,

THAT the Mayor be authorized to make any decisions he deems necessary and in the best interest of the City of Westmount and its citizens regarding the items on the agenda of the Montreal Agglomeration Council meeting to

dans le meilleur intérêt de la Ville de Westmount et de ses citoyens.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

5. PARTICIPATION À DES CONFÉRENCES - MEMBRES DU CONSEIL

ATTENDU QU'en vertu de l'article 25 de la *Loi sur le traitement des élus municipaux* (RLRQ, chapitre T-11.001), tout membre du conseil doit, pour pouvoir poser, dans l'exercice de ses fonctions, un acte dont découle une dépense pour le compte de la municipalité, recevoir du conseil une autorisation préalable à poser un tel acte et à dépenser en conséquence un montant n'excédant pas celui que fixe le conseil.

2015-03-42

Il est proposé par la conseillère Davis, appuyé par la conseillère Samiotis

QU'une dépense de 9 000 \$ soit autorisée pour couvrir les frais de déplacement et d'hébergement ainsi que toutes dépenses inhérentes à la participation :

- du conseiller Philip A. Cutler, à la conférence 2015 *Parking Industry Exhibition* à Chicago, IL, du 29 mars au 1^{er} avril 2015;
- de la conseillère Christina Smith et du conseiller Victor M. Drury, aux assises annuelles de l'Union des municipalités du Québec à Montréal, du 21 au 23 mai 2015;
- de la conseillère Cynthia Lulham, à la conférence "*Greater & Greener 2015: Innovative parks, vibrant cities*" à San Francisco, CA, du 11 au 14 avril 2015; et
- de la conseillère Nicole Forbes, au Colloque annuel "*Les Arts et la Ville*", à Dieppe, Nouveau-Brunswick, du 2 au 4 juin 2015;

be held on March 26, 2015.

CARRIED UNANIMOUSLY

5. CONFERENCE ATTENDANCE BY COUNCIL MEMBERS

WHEREAS in accordance with section 25 of *An Act respecting the remuneration of elected municipal officers* (CQLR, chapter T-11.001), no member of the council may, as part of his duties, perform any act involving expenses chargeable to the City except with the prior authorization of the council to perform the act and, consequently, incur expenses which do not exceed the amount fixed by the Council.

2015-03-42

It was moved by Councillor Davis, seconded by Councillor Samiotis

THAT an expenditure of \$9,000 be authorized to cover travel, accommodation and expenses related to the attendance and participation of:

- Councillor Philip A. Cutler at the 2015 *Parking Industry Exhibition* in Chicago, IL, from March 29 to April 1, 2015;
- Councillors Christina Smith and Victor M. Drury at the annual conference (assises annuelles) of the Union des municipalités du Québec in Montreal, from May 21 to May 23, 2015;
- Councillor Cynthia Lulham, at the *Greater & Greener 2015: Innovative parks, vibrant cities* in San Francisco, CA, from April 11 to April 14, 2015; and
- Councillor Nicole Forbes, at the Colloque annuel "*Les Arts et la Ville*", in Dieppe, New Brunswick, from June 2 to June 4, 2015;

QUE cette dépense soit imputée à la dépense départementale, compte n° 02-110-00-310, le tout conformément au certificat du trésorier n° CTW-2015-03-09 délivré le 23 février 2015.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

6. DÉCLARATION - LE DROIT À UN ENVIRONNEMENT SAIN

ATTENDU QUE la Ville de Westmount est consciente que les gens font partie de l'environnement, et qu'un environnement sain est inextricablement lié au bien-être de notre communauté.

2015-03-43

Il est proposé par la conseillère Lulham, appuyé par la conseillère Samiotis

QUE la Ville de Westmount constate et déclare que :

1. Toutes les personnes ont le droit de vivre dans un environnement sain, y compris :
 - Le droit de respirer de l'air pur;
 - Le droit de boire de l'eau propre;
 - Le droit de consommer des aliments sains;
 - Le droit d'accès à la nature;
 - Le droit de savoir quels polluants et contaminants sont rejetés dans l'environnement local;
 - Le droit de participer à la prise de décisions qui affecteront l'environnement.
2. La Ville de Westmount a la responsabilité, dans sa juridiction, de respecter, de protéger, d'assurer et de promouvoir ces droits.
3. La Ville de Westmount doit appliquer le principe de précaution: là où il existe des menaces de dommages graves ou irréversibles envers la santé humaine ou l'environnement, la Ville de Westmount doit prendre des mesures rentables pour prévenir la dégradation de l'environnement et protéger la santé de ses citoyens. L'absence de

THAT the expenditure be made from Departmental Expense, Account No. 02-110-00-310, the whole as indicated on the Treasurer's Certificate No. CTW-2015-03-09 issued on February 23, 2015.

CARRIED UNANIMOUSLY

6. DECLARATION - THE RIGHT TO A HEALTHY ENVIRONMENT

WHEREAS the City of Westmount understands that people are part of the environment, and that a healthy environment is inextricably linked to the well-being of our community.

2015-03-43

It was moved by Councillor Lulham, seconded by Councillor Samiotis

THAT the City of Westmount finds and declares that:

1. All people have the right to live in a healthy environment, including:
 - The right to breathe clean air;
 - The right to drink clean water;
 - The right to consume safe food;
 - The right to access nature;
 - The right to know about pollutants and contaminants released into the local environment;
 - The right to participate in decision-making that will affect the environment.
2. The City of Westmount has the responsibility, within its jurisdiction, to respect, protect, fulfill and promote these rights.
3. The City of Westmount shall apply the precautionary principle: where threats of serious or irreversible damage to human health or the environment exist, the City of Westmount shall take cost effective measures to prevent the degradation of the environment and protect the health of its citizens. Lack of full scientific certainty

certitude scientifique absolue ne doit pas être considérée comme une raison suffisante pour la Ville de Westmount de reporter ces mesures.

shall not be viewed as sufficient reason for the City of Westmount to postpone such measures.

4. La Ville de Westmount doit appliquer le principe d'internalisation des coûts: lors de l'évaluation des coûts raisonnablement prévisibles au sujet des actions et des solutions proposées, la Ville de Westmount examinera les coûts pour la santé humaine et l'environnement.
 5. Que la Ville de Westmount s'engage à indiquer, au plus tard d'ici le 1^{er} janvier 2017, les objectifs, les cibles, les échéanciers et les actions qu'elle adoptera pour assurer le respect du droit de ses citoyens à un environnement sain, y compris des mesures pour :
 - Assurer une répartition équitable des avantages et du fardeau pour l'environnement au sein de la municipalité, afin d'éviter le développement des îlots de chaleur polluants;
 - Assurer que les projets liés aux infrastructures et au développement protègent l'environnement, y compris la qualité de l'air;
 - Lutter contre le changement climatique en réduisant les émissions de gaz à effet de serre et en appliquant des mesures d'adaptation;
 - Augmenter la densité de manière responsable;
 - Prioriser la marche, le vélo et le transport en commun comme modes de transport préférés;
 - Prévoir une infrastructure adéquate pour l'approvisionnement en eau potable salubre et accessible;
 - Favoriser la disponibilité d'aliments sains;
 - Réduire les déchets solides et encourager le recyclage et le compostage;
 - Établir et maintenir des espaces verts accessibles dans tous les quartiers résidentiels.
4. The City of Westmount shall apply full cost accounting: when evaluating reasonably foreseeable costs of proposed actions and alternatives, the City of Westmount will consider costs to human health and the environment.
 5. That the City of Westmount commits to specify, by January 1, 2017 at the latest, the objectives, targets, time frames and actions it will adopt to ensure respect of its citizens' right to a healthy environment, including actions to:
 - Ensure equitable distribution of environmental benefits and burdens within the municipality, preventing the development of pollution "hot spots";
 - Ensure infrastructure and development projects to protect the environment, including air quality;
 - Address climate change by reducing greenhouse gas emissions and implementing adaptation measures;
 - Responsibly increase density;
 - Prioritize walking, cycling and public transit as preferred modes of transportation;
 - Ensure adequate infrastructure for the provision of safe and accessible drinking water;
 - Promote the availability of safe foods;
 - Reduce solid waste and promote recycling and composting;
 - Establish and maintain accessible green spaces in all residential neighborhoods.

La Ville de Westmount devra examiner les objectifs, les cibles, les échéanciers et les actions tous les cinq (5) ans, et évaluer les progrès en vue de la réalisation de cette déclaration. Autant que possible, la Ville de Westmount devra consulter les résidents dans le cadre de ce processus.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

7.1 LETTRE D'ENGAGEMENT - PROJETS DE RESTAURATION DU BOIS-DU-SUMMIT

ATTENDU QUE l'entente sur le développement culturel conclue entre le ministère de la Culture et des Communications (le «MCC») et la Ville de Montréal a été prolongée jusqu'en 2017;

ATTENDU QUE les propriétés situées dans l'Arrondissement historique et naturel du Mont-Royal sont admissibles à une aide financière en vertu de l'Entente sur le développement culturel de Montréal;

ATTENDU QUE la directrice du Service des Travaux publics a soumis, pour fins de subventions en vertu de ladite entente, une liste de projets concernant la restauration du Bois-du-Summit ;

ATTENDU QUE, conformément aux exigences de l'Entente, le MCC peut contribuer jusqu'à 50% des coûts des projets identifiés, dans la mesure où la Ville de Westmount s'engage à payer 50% des coûts;

ATTENDU QUE, pour réaliser cet engagement, la Ville de Westmount doit au préalable signer une lettre d'engagement avec le Ministère de la Culture et des Communications du Québec.

2015-03-44

Il est proposé par la conseillère Lulham, appuyé par la conseillère Forbes

The City of Westmount shall review the objectives, targets, timelines and actions every five (5) years, and evaluate progress towards fulfilling this declaration. As much as possible, the City of Westmount shall consult with residents as part of this process.

CARRIED UNANIMOUSLY

7. COMMITMENT AGREEMENT - SUMMIT WOODS RESTORATION PROJECTS

WHEREAS the agreement on cultural development entered into between the *Ministère de la Culture et des Communications* (the "MCC") and the City of Montreal was extended until 2017;

WHEREAS the properties located in the Mount Royal Historic and Natural District are eligible for financial assistance under the Agreement on the cultural development of Montreal (*Entente sur le développement culturel de Montréal*);

WHEREAS the Director of Public Works has submitted a list of projects concerning the restoration of Summit Woods for grant applications under said Agreement;

WHEREAS, in accordance with the requirements of the Agreement, the MCC may contribute up to 50% of the costs of the identified projects, to the extent that the City of Westmount agrees to pay 50% of the costs;

WHEREAS in order to conclude this commitment, the City of Westmount must beforehand sign a commitment agreement with the *Ministère de la Culture et des Communications du Québec*.

2015-03-44

It was moved by Councillor Lulham, seconded by Councillor Forbes

QUE le directeur général soit autorisé à signer la lettre d'engagement avec le Ministère de la Culture, des Communications afin de couvrir 50% des coûts des projets de restauration du Bois-du-Summit en 2015, tel qu'identifiés par la Direction de Montréal au montant total de 247 000 \$;

THAT the Director General be authorized to sign a commitment agreement with *the Ministère de la Culture et des Communications* to cover 50% of the costs of the 2015 Summit Woods restoration projects as identified by the Direction de Montréal for a total amount of \$247,000;

QUE, conformément à ladite entente, la Ville de Westmount s'engage à payer la somme de 123 500 \$, représentant 50% du budget initial pour la portion 2015 des projets présentés;

THAT, in accordance with said agreement, the City of Westmount agrees to pay the amount of \$123,500, representing 50% of the initial budget for the 2015 portion of the projects submitted;

QUE la dépense au montant de 247 000 \$ soit imputée à la dépense en capital, compte n° 03-310-15-013 pour un montant de 73 500 \$, et au compte n° 03-310-15-014 pour un montant de 50 000 \$, le tout conformément au certificat du trésorier n° CTW-2015-03-08 délivré le 21 février 2015.

THAT the expenditure in the amount of \$247,000 be made from Capital Expense, Account No. 03-310-15-013 for an amount of \$73,500, and from Account No. 03-310-15-014 for an amount of \$50,000 the whole as indicated on the Treasurer's Certificate No. CTW-2015-03-08 issued on February 21, 2015.

QU'une copie de cette résolution soit transmise au ministère de la Culture et des Communications - Direction de Montréal.

THAT a copy of this resolution be sent to the Ministère de la Culture et des Communications – Direction de Montréal.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

CARRIED UNANIMOUSLY

8.1 NOMINATION TEMPORAIRE - CHARGÉE, SOUTIEN JURIDIQUE

8.1 TEMPORARY APPOINTMENT - MANAGER - LEGAL SUPPORT

ATTENDU QU'à la suite du non-renouvellement du contrat de travail de la directrice des Services juridiques et greffière, le Service des ressources humaines a mené un processus de sélection pour combler un poste temporaire pour une période de six (6) mois afin de compenser le surcroît de travail et de remplir les besoins spécifiques des Services juridiques et greffe de la Ville;

WHEREAS following the non-renewal of the contract of the Director of Legal Services and City Clerk, the Human Resources Department conducted a selection process to fill a temporary position for a period of six (6) months to compensate for the extra work and fill the specific needs of the Legal Services and City Clerk's office;

ATTENDU QUE, selon l'article 477.1 de la *Loi sur les cités et villes* (CQLR, chapitre C-19) et villes, le trésorier adjoint certifie de la disponibilité des fonds pour couvrir cette dépense, le tout conformément au certificat du trésorier n° 2015-03-12 délivré le 24 février 2015;

WHEREAS according to Section 477.1 of the *Cities and Towns Act* (CQLR, chapter C-19), the Assistant Treasurer has certified that sufficient funds are available to cover this expense, the whole as indicated on the Treasurer's Certificate No. 2015-03-12 issued on February 24, 2015;

ATTENDU QUE le Service des ressources humaines recommande l'embauche d'une Chargée, soutien juridique sur une base temporaire et ses recommandations sont soumises à l'approbation du conseil.

2015-03-45

Il est proposé par la conseillère Smith, appuyé par la conseillère Forbes

QUE M^e Cassandra Comin Bergonzi soit embauchée à titre de Chargée, soutien juridique sur une base temporaire, pour la période du 9 mars au 11 septembre 2015, le tout conformément aux modalités du contrat offert par la Ville.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

9.1 CONTRAT - LA GALERIE DU VICTORIA HALL

2015-03-46

Il est proposé par la conseillère Forbes, appuyé par la conseillère Lulham

QUE la Ville conclue une entente avec l'artiste Bruce Roberts, relativement à l'exposition qui se tiendra à la Galerie du Victoria Hall du 26 mars au 18 avril 2015, le tout conformément aux modalités de ladite entente; et

QUE la greffière adjointe soit autorisée à signer, pour et au nom de la Ville, le contrat et tous les autres documents nécessaires afin de donner plein effet à la présente résolution.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

13.1 APPROBATION D'ACHATS – TRAVAUX PUBLICS

2015-03-47

Il est proposé par la conseillère Lulham, appuyé par la conseillère Samiotis

WHEREAS the Human Resources Department recommended the hiring of a Manager - Legal Support on a temporary basis and its recommendations are submitted for Council's approval.

2015-03-45

It was moved by Councillor Smith, seconded by Councillor Forbes

THAT M^e Cassandra Comin Bergonzi be hired as Manager - Legal Support on a temporary basis, for the period of March 9 to September 11, 2015, as per the terms and conditions of the contract offered by the City.

CARRIED UNANIMOUSLY

9.1 CONTRACT - THE GALLERY AT VICTORIA HALL

2015-03-46

It was moved by Councillor Forbes, seconded by Councillor Lulham

THAT the City enter into an agreement with Bruce Roberts, artist, for the exhibition that will be held in The Gallery at Victoria Hall from March 26 to April 18, 2015, the whole according to the terms of the agreement; and

THAT the Assistant City Clerk be authorized to sign the agreement and any and all other documents necessary to give effect to the foregoing resolution, for and on behalf of the City.

CARRIED UNANIMOUSLY

13.1 TENDERS BY INVITATION - PUBLIC WORKS

2015-03-47

It was moved by Councillor Lulham, seconded by Councillor Samiotis

QUE la soumission de *H & B Sports Enterprises* soit acceptée **pour l'entretien des courts de tennis en terre battue, dont 4 au parc Westmount, 2 au parc Stayner et 2 au parc King George**, et que le contrat soit adjugé au montant total de 70 134,75 \$, toutes taxes comprises, le tout conformément au rapport de l'agente de l'approvisionnement daté du 17 février 2015 ;

QUE la dépense de 64 042,38 \$, incluant le crédit de taxe, soit imputée à la dépense départementale, compte n° 02-751-30-520, le tout conformément au certificat du trésorier n° CTW-2015-03-06 délivré le 21 février 2015;

QUE des bons de commande soient émis, au besoin, pour couvrir les dépenses susmentionnées et que le directeur général soit autorisé à les signer, pour et au nom de la Ville.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

13.2 APPROBATION D'ACHATS - TRAVAUX PUBLICS

2015-03-48

Il est proposé par la conseillère Lulham, appuyé par la conseillère Samiotis

QUE la soumission de *Arbo-Design* soit acceptée pour la **fourniture de la main d'œuvre et du matériel requis pour l'enlèvement et le ramassage de 32 arbres dans la Ville de Westmount**, et que le contrat soit adjugé au montant total de 29 654,35 \$, toutes taxes comprises, le tout conformément au rapport de l'agente de l'approvisionnement daté du 17 février 2015 ;

QUE la dépense de 27 078,38 \$, incluant le crédit de taxe, soit imputée à la dépense départementale, compte n° 02-752-20-457, le tout conformément au certificat du trésorier no CTW-2015-03-05 délivré le 21 février 2015;

THAT the quotation of *H & B Sports Enterprises* be accepted for the **maintenance of 2 Har-Tru tennis courts in Stayner Park, 4 Har-Tru tennis courts in Westmount Park and 2 Har-Tru tennis courts in King George Park** and that the contract be awarded for a total amount of \$70,134.75, all applicable taxes included, the whole as indicated on the Purchasing Agent's report dated February 17, 2015;

THAT the expenditure in the amount of \$64,042.38 (including tax credits) be made from Departmental Expense, Account 02-751-30-520, the whole as indicated on the Treasurer's Certificate No. CTW-2015-03-06 issued on February 21, 2015;

THAT purchase orders, if necessary, be issued to cover the above-mentioned items and that the Director General be, and he is hereby, authorized to sign for and on behalf of the City.

CARRIED UNANIMOUSLY

13.2 TENDERS BY INVITATION - PUBLIC WORKS

2015-03-48

It was moved by Councillor Lulham, seconded by Councillor Samiotis

THAT the quotation of *Arbo-Design* be accepted for the **supply of the labour and the material required for the removal and disposal of 32 trees in the City of Westmount**, and that the contract be awarded for a total amount of \$29,654.35, all applicable taxes included, the whole as indicated on the Purchasing Agent's report dated February 17, 2015;

THAT the expenditure in the amount of \$27,078.38 (including tax credits) be made from Departmental Expense, Account No. 02-752-20-457, the whole as indicated on the Treasurer's Certificate No. CTW-2015-03-05 issued on February 21, 2015;

QUE des bons de commande soient émis, au besoin, pour couvrir les dépenses susmentionnées et que le directeur général soit autorisé à les signer, pour et au nom de la Ville.

THAT purchase orders, if necessary, be issued to cover the above-mentioned items and that the Director General be, and he is hereby, authorized to sign for and on behalf of the City.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

CARRIED UNANIMOUSLY

13.3 APPELS D'OFFRES PAR INVITATION - TRAVAUX PUBLICS

13.3 TENDERS BY INVITATION - PUBLIC WORKS

2015-03-49

Il est proposé par la conseillère Lulham, appuyé par la conseillère Samiotis

2015-03-49

It was moved by Councillor Lulham, seconded by Councillor Samiotis

QUE la soumission du *Centre de Tri Melimax* soit acceptée pour **l'enlèvement 470 tonnes métriques de débris de balayeuses de rue, entre le 1^{er} mars et le 30 novembre 2015**, et que le contrat soit adjugé au montant total de 29 721,04 \$ toutes taxes comprises, le tout conformément au rapport du chef de division, approvisionnement daté du 11 février 2015 ;

THAT the quotation of *Centre de Tri Melimax* be accepted for the **disposal of 470 metric tons of sweeper debris between March 1st and November 30th, 2015**, and that the contract be awarded for a total amount of \$29,721.04, all applicable taxes included, the whole as indicated on the Purchasing Manager's report dated February 11, 2015;

QUE la dépense de 27 139,27 \$, incluant le crédit de taxe, soit imputée à la dépense départementale, compte n° 02-324-00-521 pour un montant de 25 900 \$ et au compte n° 02-323-00-645 pour un montant de 1 239,27 \$, le tout conformément au certificat du trésorier no CTW-2015-03-11 délivré le 23 février 2015;

THAT the expenditure in the amount of \$27,139.27 (including tax credits) be made from Departmental Expense, Account No. 02-324-00-521 for an amount of \$25,900.00 and Account No. 02-323-00-645 for an amount of \$1,239.27, the whole as indicated on the Treasurer's Certificate No. CTW-2015-03-11 issued on February 23, 2015;

QUE des bons de commande soient émis, au besoin, pour couvrir les dépenses susmentionnées et que le directeur général soit autorisé à les signer, pour et au nom de la Ville.

THAT purchase orders, if necessary, be issued to cover the above-mentioned items and that the Director General be authorized to sign, for and on behalf of the City.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

CARRIED UNANIMOUSLY

14.1 SERVICES PROFESSIONNELS - ÉTUDE DE CARACTÉRISATION DU SOL

14.1 PROFESSIONAL SERVICES - SOIL CHARACTERIZATION STUDY

ATTENDU QUE le conseil a approuvé le système de pondération et d'évaluation des offres proposé dans le document préparé par le Service des travaux publics dans le cadre

WHEREAS Council approved the system of bid weighting and evaluating proposed by the Public Works Department within the framework of a call for tenders for the

d'un appel d'offres pour les services professionnels d'un consultant aux fins d'une étude de caractérisation du sol de différentes rues à Westmount, conformément à la résolution n° 2015-02-08 adoptée lors de la séance ordinaire tenue le 2 février 2015.

2015-03-50

Il est proposé par la conseillère Lulham, appuyé par la conseillère Forbes

QUE l'offre de services soumise par le *Groupe Solroc* soit acceptée pour une **étude de caractérisation environnementale des sols (soumission n° Q-2015-005)** au montant de 31 215,71 \$, toutes taxes comprises, le tout conformément au rapport de la directrice adjointe, ingénierie et infrastructure daté du 24 février 2015;

QUE la dépense de 28 504,11 \$, incluant le crédit de taxe, soit imputée à la dépense en capital, compte n° 03-310-15-053 au montant de 4 073,52 \$, et au Règlement d'emprunt 1480, compte n° 23-010-15-003 au montant de 9 171,71 \$ et au compte n° 23-010-15-007 au montant de 15 258,88 \$, le tout conformément au certificat du trésorier n° CTW-2015-03-12 délivré le 23 février 2015;

QUE le directeur général soit, et il l'est par les présentes, autorisé à signer l'offre de service et tous les autres documents, pour et au nom de la Ville.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

14.2 APPROBATION D'UN SYSTÈME DE PONDÉRATION ET D'ÉVALUATION DES OFFRES – PROJET DE RÉFECTION DE L'AVENUE PRINCE-ALBERT

ATTENDU QU'en vertu de l'article 573.1.0.1.1 de la *Loi sur les cités et villes* (RLRQ, chapitre C-19), dans le cas de l'adjudication d'un contrat relatif à la fourniture de services professionnels, le conseil doit utiliser un système de pondération et d'évaluation des offres;

professional services of a consulting firm to perform a soil characterization study on different streets in Westmount, as per Council resolution No. 2015-02-28 adopted at its regular meeting held on February 2, 2015.

2015-03-50

It was moved by Councillor Lulham, seconded by Councillor Forbes

THAT the proposal submitted by *Le Groupe Solroc* be accepted for an **environmental characterization study of soil (Quotation No. Q-2015-005)** in the amount of \$31,215.71, all applicable taxes included, the whole as indicated on the Assistant Director - Engineering and Infrastructure's report dated February 24, 2015;

THAT the expenditure in the amount of \$28,504.11 (including tax credits) be made from Capital Expense, Account No. 03-310-15-053 in the amount of \$4,073.52 and from Loan By-law 1480, Account No. 23-010-15-003 for an amount of \$9,171.71 and Account No. 23-010-15-007 for an amount of \$15,258.88, the whole as indicated on Treasurer's Certificate No CTW-2015-03-12 issued on February 23, 2015;

THAT the Director General be, and he is hereby, authorized to sign the purchase order and any other documents, for and on behalf of the City.

CARRIED UNANIMOUSLY

14.2 APPROVAL OF A SYSTEM OF BID WEIGHTING AND EVALUATING - PRINCE ALBERT RECONSTRUCTION PROJECT

WHEREAS, according to section 573.1.0.1.1 of the *Cities and Towns Act* (CQLR, chapter C-19), where a contract for professional services is to be awarded, the Council must use a system of bid weighting and evaluating;

ATTENDU QUE le Service des travaux publics a préparé une demande de services professionnels relativement à la réfection de l'avenue Prince-Albert, entre la rue Sherbrooke Ouest et le chemin de la Côte St-Antoine, incluant la réfection des trottoirs et de la chaussée, le gainage de la conduite d'eau et la mise à niveau de l'infrastructure électrique souterraine d'Hydro Westmount.

2015-03-51

Il est proposé par la conseillère Lulham, appuyé par la conseillère Samiotis

QUE le système de pondération et d'évaluation des offres proposé dans le document préparé par le Service des travaux publics soit approuvé dans le cadre d'un appel d'offres relatif à la réfection de l'avenue Prince-Albert, entre la rue Sherbrooke Ouest et le chemin de la Côte St-Antoine.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

CONFORMÉMENT À L'ARTICLE 53 DE LA LOI SUR LES CITÉS ET VILLES, LE MAIRE A UTILISÉ SON DROIT DE VÉTO LE 5 MARS 2015. PAR CONSÉQUENT, CETTE RÉOLUTION SERA SOUMISE DE NOUVEAU À LA PROCHAINE SÉANCE DU CONSEIL POUR CONSIDÉRATION.

14.3 APPROBATION D'UN SYSTÈME DE PONDÉRATION ET D'ÉVALUATION DES OFFRES – ÉTUDES D'HORTICULTURE ET D'ARBORICULTURE

ATTENDU QU'en vertu de l'article 573.1.0.1.1 de la *Loi sur les cités et villes* (RLRQ, chapitre C-19), dans le cas de l'adjudication d'un contrat relatif à la fourniture de services professionnels, le conseil doit utiliser un système de pondération et d'évaluation des offres;

ATTENDU QUE le Service des travaux publics a préparé une demande de services professionnels relatifs à diverses études d'horticulture et d'arboriculture au Bois-du-Summit, au poste de ravitaillement Belvedere et au Summit Circle.

WHEREAS the Public Works Department has prepared a request for professional services for the reconstruction of Prince Albert Avenue, between Sherbrooke Street West and Côte St. Antoine Road, including the reconstruction of the sidewalks and roadway, the lining of the water main and the upgrading of Hydro Westmount's underground electrical infrastructure.

2015-03-51

It was moved by Councillor Lulham, seconded by Councillor Samiotis

THAT the system of bid weighting and evaluating proposed in the document prepared by the Public Works Department be approved within the framework of a call for tenders for the reconstruction of Prince Albert Avenue, between Sherbrooke Street West and Côte St. Antoine Road.

CARRIED UNANIMOUSLY

IN ACCORDANCE WITH SECTION 53 OF THE CITIES AND TOWNS ACT, THIS RESOLUTION WAS VETOED BY MAYOR TRENT ON MARCH 5, 2015. THEREFORE, THIS RESOLUTION WILL BE RE-SUBMIT AT THE NEXT COUNCIL MEETING FOR CONSIDERATION.

14.3 APPROVAL OF A SYSTEM OF BID WEIGHTING AND EVALUATING - HORTICULTURE AND ARBORICULTURE STUDIES

WHEREAS, according to section 573.1.0.1.1 of the *Cities and Towns Act* (CQLR, chapter C-19), where a contract for professional services is to be awarded, the Council must use a system of bid weighting and evaluating;

WHEREAS the Public Works Department has prepared requests for professional services relating to various horticulture and arboriculture studies at Summit Woods, Belvedere Depot and Summit Circle.

2015-03-52

Il est proposé par la conseillère Lulham, appuyé par la conseillère Samiotis

QUE le système de pondération et d'évaluation des offres proposé dans le document préparé par le Service des travaux publics soit approuvé dans le cadre d'un appel d'offres pour les services professionnels relatifs à diverses études d'horticulture et d'arboriculture au Bois-du-Summit, au poste de ravitaillement Belvedere et au Summit Circle.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

15.1 APPEL D'OFFRES PUBLIC - HYDRO WESTMOUNT

ATTENDU QU'une assemblée publique, présidée par le directeur général substitut, Joanne Poirier, a eu lieu dans la salle du conseil le 11 février 2015 quant à l'ouverture des soumissions pour l'**ACHAT DE 43 TRANSFORMATEURS DE DISTRIBUTION SUR POTEAU POUR HYDRO WESTMOUNT (appel d'offres n° PUR-2015-003)**, et que des rapports écrits, préparés par la greffière adjointe le 12 février 2015 et par l'agente de l'approvisionnement le 18 février 2015, sont déposés lors de cette séance.

2015-03-53

Il est proposé par le conseiller Drury, appuyé par la conseillère Davis

QUE la soumission de Siemens Transformateurs Canada Inc soit acceptée pour l'**achat de 43 transformateurs de distribution (appel d'offres n° PUR-2015-003)** et que le contrat soit accordé au montant total de 169 645,61 \$, toutes taxes comprises;

QU'une dépense de 147 550 \$, incluant le crédit de taxe, soit imputée à la dépense en capital, compte n° 03-310-15-054, le tout conformément au certificat du trésorier n° CTW-2015-03-03 délivré le 21 février 2015;

2015-03-52

It was moved by Councillor Lulham, seconded by Councillor Samiotis

THAT the system of bid weighting and evaluating proposed in the document prepared by the Public Works Department be approved within the framework of a call for tenders for the professional services relating to various horticulture and arboriculture studies at the following locations: Summit Woods, Belvedere Depot and Summit Circle.

CARRIED UNANIMOUSLY

15.1 CALL FOR PUBLIC TENDERS- HYDRO WESTMOUNT

WHEREAS a public meeting was held in the Council Chamber on February 11, 2015 for the opening of tenders for the **PURCHASE OF 43 POLE TYPE DISTRIBUTION TRANSFORMERS FOR HYDRO WESTMOUNT (Tender No. PUR-2015-003)**, chaired by Joanne Poirier, Substitute Director General, and that written reports prepared by the Assistant City Clerk on February 12, 2015 and by the Purchasing Agent on February 18, 2015 are submitted to this meeting.

2015-03-53

It was moved by Councillor Drury, seconded by Councillor Davis

THAT the tender of *Siemens Transformateurs Canada Inc.* be accepted for the **purchase of 43 pole type distribution transformers (Tender No. PUR-2015-003)** and that the contract be awarded for a total amount of \$169,645.61, all applicable taxes included;

THAT the expenditure in the amount of \$147,550.00 (including tax credit) be made from Capital Expense, Account No. 03-310-15-054, the whole as indicated on the Treasurer's Certificate No. CTW-2015-03-03 issued on February 21, 2015;

QUE le maire et la greffière adjointe soient autorisés à signer le contrat; et

THAT the Mayor and the Assistant City Clerk be authorized to sign the contract; and

QUE le directeur général soit autorisé à signer tout autre document nécessaire ou requis pour donner plein effet à la présente résolution.

THAT the Director General be authorized to sign any and all other documents necessary and/or required to give effect to the foregoing resolution.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

CARRIED UNANIMOUSLY

15.2 APPEL D'OFFRES PUBLIC - HYDRO WESTMOUNT

15.2 CALL FOR PUBLIC TENDERS - HYDRO WESTMOUNT

ATTENDU QU'une assemblée publique, présidée par le directeur général substitut, Joanne Poirier, a eu lieu dans la salle du conseil le 4 février 2015 quant à l'ouverture des soumissions pour le **CONTRAT GÉNÉRAL DE TRAVAUX CIVILS MINEURS POUR HYDRO WESTMOUNT (appel d'offres n° PUR-2015-001)**, et que des rapports écrits, préparés par la greffière adjointe le 4 février 2015 et par le chef de division, approvisionnement le 11 février 2015, sont déposés lors de cette séance.

WHEREAS a public meeting was held in the Council Chamber on February 4, 2015 for the opening of tenders for the **GENERAL CONTRACT FOR MINOR CIVIL WORKS FOR HYDRO WESTMOUNT (Tender No. PUR-2015-001)** chaired by Joanne Poirier, Substitute Director General, and that written reports prepared by the Assistant City Clerk on February 4, 2015 and by the Purchasing Manager on February 11, 2015 are submitted to this meeting.

2015-03-54

Il est proposé par le conseiller Drury, appuyé par la conseillère Davis

2015-03-54

It was moved by Councillor Drury, seconded by Councillor Davis

QUE la soumission de *Systèmes Urbains Inc* soit acceptée pour le **contrat général de travaux civils mineurs pour Hydro Westmount (appel d'offres n° PUR-2015-001)** et que le contrat soit accordé au montant total de 127 238,23 \$, toutes taxes comprises;

THAT the tender of *Systèmes Urbains Inc.* be accepted for the **general contract for minor civil works for Hydro Westmount (Tender No. PUR-2015-001)** and that the contract be awarded for a total amount of \$127,238.23, all applicable taxes included;

QU'une dépense de 110 666 \$, incluant le crédit de taxe, soit imputée à la dépense en capital, compte n° 03-310-15-052, le tout conformément au certificat du trésorier n° CTW-2015-03-01 délivré le 12 février 2015;

THAT the expenditure in the amount of \$110,666.00 (including tax credit) be made from Capital Expense, Account No. 03-310-15-052, the whole as indicated on the Treasurer's Certificate No. CTW-2015-03-01 issued on February 12, 2015;

QUE le maire et la greffière adjointe soient autorisés à signer le contrat; et

THAT the Mayor and the Assistant City Clerk be authorized to sign the contract; and

QUE le directeur général soit autorisé à signer tout autre document nécessaire ou requis pour donner plein effet à la présente résolution.

THAT the Director General be authorized to sign any and all other documents necessary and/or required to give effect to the foregoing resolution.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

CARRIED UNANIMOUSLY

15.3 APPEL D'OFFRES PUBLIC - HYDRO WESTMOUNT

15.3 CALL FOR PUBLIC TENDERS - HYDRO WESTMOUNT

ATTENDU QU'une assemblée publique, présidée par le directeur général substitut, Joanne Poirier, a eu lieu dans la salle du conseil le 4 février 2015 quant à l'ouverture des soumissions pour **l'ACHAT DE DIVERS COMPTEURS ÉLECTRONIQUES POUR HYDRO WESTMOUNT (appel d'offres n° PUR-2015-002)**, et que des rapports écrits, préparés par la greffière adjointe le 4 février 2015 et par le chef de division, approvisionnement le 11 février 2015, sont déposés lors de cette séance.

WHEREAS a public meeting was held in the Council Chamber on February 4, 2015 for the opening of tenders for the **PURCHASE OF VARIOUS ELECTRONIC METERS FOR HYDRO WESTMOUNT (Tender No. PUR-2015-002)** chaired by Joanne Poirier, Substitute Director General, and that written reports prepared by the Assistant City Clerk on February 4, 2015 and by the Purchasing Manager on February 11, 2015 are submitted to this meeting.

2015-03-55

Il est proposé par le conseiller Drury, appuyé par la conseillère Davis

2015-03-55

It was moved by Councillor Drury, seconded by Councillor Davis

QUE la soumission de *Les Distributeurs GFtec inc* soit acceptée pour **l'achat de divers compteurs électroniques, items 1, 2, 3, 4 et 5 (appel d'offres n° PUR-2015-002)** et que le contrat soit accordé au montant de 92 209,95 \$, toutes taxes comprises;

THAT the tender of *Les Distributeurs GFtec Inc.* be accepted for the **purchase of various electronic meters, items 1, 2, 3, 4 and 5 (Tender No. PUR-2015-002)** and that the contract be awarded for an amount of \$92,209.95, all applicable taxes included;

QUE la soumission de *Les Industries Jesstec inc* soit acceptée pour **l'achat de divers compteurs électroniques, item 6 (appel d'offres n° PUR-2015-002)** et que le contrat soit accordé au montant de 36 750 \$, taxes en sus;

THAT the tender of *Les Industries Jesstec Inc.* be accepted for the **purchase of various electronic meters, item 6 (Tender No. PUR-2015-002)** and that the contract be awarded for an amount of \$36,750.00, plus taxes;

QU'une dépense de 116 950 \$, incluant le crédit de taxe, soit imputée à la dépense en capital, compte n° 02-833-00-646, le tout conformément au certificat du trésorier n° CTW-2015-03-02 délivré le 12 février 2015;

THAT the expenditure in the amount of \$116,950 (including tax credit) be made from Capital Expense, Account No. 02-833-00-646, the whole as indicated on the Treasurer's Certificate No. CTW-2015-03-02 issued on February 12, 2015;

QUE le maire et la greffière adjointe soient autorisés à signer le contrat; et

THAT the Mayor and the Assistant City Clerk be authorized to sign the contract; and

QUE le directeur général soit autorisé à signer tout autre document nécessaire ou requis pour donner plein effet à la présente résolution.

THAT the Director General be authorized to sign any and all other documents necessary and/or required to give effect to the foregoing resolution.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

CARRIED UNANIMOUSLY

15.4 APPEL D'OFFRES PUBLIC - HYDRO WESTMOUNT

15.4 CALL FOR PUBLIC TENDERS - HYDRO WESTMOUNT

ATTENDU QU'une assemblée publique, présidée par le directeur général substitut, Joanne Poirier, a eu lieu dans la salle du conseil le 11 février 2015 quant à l'ouverture des soumissions pour la **FOURNITURE DE QUATORZE (14) DISJONCTEURS 5KV EN REMPLACEMENT DES DISJONCTEURS WESTINGHOUSE TYPE 50DH POUR LE POSTE GLEN POUR LA VILLE WESTMOUNT (appel d'offres n°PUR-2015-005)**, et que des rapports écrits, préparés par la greffière adjointe le 12 février 2015 et par l'agente de l'approvisionnement le 17 février 2015, sont déposés lors de cette séance.

WHEREAS a public meeting was held in the Council Chamber on February 11, 2015 for the opening of tenders for the **SUPPLY OF FOURTEEN (14) 5 KV BREAKERS TO REPLACE THE BREAKERS WESTINGHOUSE TYPE 50DH FOR THE GLEN SUB-STATION FOR THE CITY OF WESTMOUNT (Tender No. PUR-2015-005)**, chaired by Joanne Poirier, Substitute Director General, and that written reports prepared by the Assistant City Clerk on February 12, 2015 and by the Purchasing Agent on February 17, 2015 are submitted to this meeting.

2015-03-56

Il est proposé par le conseiller Drury, appuyé par la conseillère Davis

2015-03-56

It was moved by Councillor Drury, seconded by Councillor Davis

QUE la soumission de *Eaton Industries Canada Company* soit acceptée pour la **fourniture de quatorze (14) disjoncteurs 5KV en remplacement des disjoncteurs Westinghouse type 50DH pour le poste Glen pour la Ville de Westmount (appel d'offres n° PUR-2015-005)** et que le contrat soit accordé au montant de 422 533,13 \$, toutes taxes comprises;

THAT the tender of *Eaton Industries Canada Company* be accepted for the **supply of fourteen (14) 5KV breakers to replace the breakers Westinghouse type 50DH for the Glen Sub-Station for the City of Westmount (Tender No. PUR-2015-005)** and that the contract be awarded for a total amount of \$422,533.13, all applicable taxes included;

QU'une dépense de 367 500 \$, incluant le crédit de taxe, soit imputée à la dépense en capital, compte n° 03-310-15-055 pour un montant de 320 000 \$ et au compte n° 03-310-15-056 pour un montant de 47 500 \$, le tout conformément au certificat du trésorier

THAT the expenditure in the amount of \$367,500.00 (including tax credit) be made from Capital Expense, Account No. 03-310-15-055 for an amount of \$320,000.00 and Account No. 03-310-15-056 for an amount of \$47,500.00, the whole as indicated on the Treasurer's Certificate

n° CTW-2015-03-07 délivré le 21 février 2015;

QUE le maire et la greffière adjointe soient autorisés à signer le contrat; et

QUE le directeur général soit autorisé à signer tout autre document nécessaire ou requis pour donner plein effet à la présente résolution.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

15.5 SOUMISSIONS REJETÉES – APPEL D'OFFRES PUR-2015-004

ATTENDU QU'une assemblée publique, présidée par le directeur général substitut, Joanne Poirier, a eu lieu dans la salle du conseil le 11 février 2015 quant à l'ouverture des soumissions pour **l'approvisionnement de 1 000 mètres de câble PILC PVC, type gainé, 5KV, 3 conducteurs cuivre 4/0 AWG, 19 torons, secteur compact, isolé au papier pour la Ville de Westmount (appel d'offres n° PUR-2015-004)**, et que des rapports écrits, préparés par la greffière adjointe le 11 février 2015 et par l'agente de l'approvisionnement le 20 février 2015, sont déposés lors de cette séance.

2015-03-57

Il est proposé par le conseiller Drury, appuyé par la conseillère Davis

QUE toutes les soumissions déposées à la suite de l'appel d'offres portant le numéro PUR-2015-004 pour **l'approvisionnement de 1 000 mètres de câble PILC PVC, type gainé, 5KV, 3 conducteurs cuivre 4/0 AWG, 19 torons secteur compact, isolé au papier pour la Ville de Westmount** soient rejetées et qu'un nouvel appel d'offres soit lancé avec un devis révisé et plus détaillé.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

No. CTW-2015-03-07 issued on February 21, 2015;

THAT the Mayor and the Assistant City Clerk be authorized to sign the contract; and

THAT the Director General be authorized to sign any and all other documents necessary and/or required to give effect to the foregoing resolution.

CARRIED UNANIMOUSLY

15.5 REJECTION OF TENDERS - CALL FOR TENDERS No. PUR-2015-004

WHEREAS a public meeting was held in the Council Chamber on February 11, 2015 for the opening of tenders for the **supply of 1,000 meters of PILC cable, PVC, Type belted 5KV, 3 conductor copper, 4/0 AWG Compact Sector, 19 strand, paper insulated for the City of Westmount (Tender No. PUR-2015-004)**, chaired by Joanne Poirier, Substitute Director General, and that written reports prepared by the Assistant City Clerk on February 11, 2015 and by the Purchasing Agent on February 20, 2015 are submitted to this meeting.

2015-03-57

It was moved by Councillor Drury, seconded by Councillor Davis

THAT all the tenders submitted as a result of a call for tenders bearing the number PUR-2015-004, for the **supply of 1,000 meters of PILC Cable, PVC, Type belted 5KV, 3 conductor copper, 4/0 AWG Compact Sector, 19 strand, paper insulated for the City of Westmount** be rejected and that a new call for tenders be submitted with a revised and detailed specification.

CARRIED UNANIMOUSLY

17.1 INTÉGRATION DE LA VILLE DE WESTMOUNT AU RÉSEAU DE COMMUNICATION SÉRAM

ATTENDU QUE la Ville de Westmount fait actuellement partie de l'entente inter municipale (ECOM) relativement à l'utilisation d'un système de communications fourni par Communications Ericsson Canada pour le Service de sécurité incendie;

ATTENDU QUE tous les arrondissements de Montréal, les villes reconstituées et les services centraux (SPVM et SIM) auront à se joindre au nouveau réseau de radiocommunication SÉRAM qui est administré et soutenu par la Ville de Montréal;

ATTENDU QUE l'agglomération de Montréal sera responsable des coûts de l'entretien du nouveau réseau, tandis que les villes et les arrondissements doivent acheter l'équipement.

2015-03-58

Il est proposé par le conseiller Cutler, appuyé par la conseillère Davis

QUE la Ville de Montréal soit avisée de l'intention de la Ville Westmount de se joindre au système évolué de radiocommunication de l'agglomération de Montréal (SÉRAM);

QUE les membres du groupe ECOM soient informés de l'intention de la Ville de Westmount de se retirer du groupe et de procéder à sa dissolution;

QUE l'achat de nouveaux équipements de radiocommunication de SÉRAM soit autorisé pour un montant total de 245 483,12 \$, toutes taxes comprises;

QUE la dépense de 245 003 \$, incluant le crédit de taxes, soit imputée à la dépense en capital, compte n° 03-310-15-038, le tout conformément au certificat du trésorier n° CTW-2015-03-04 délivré le 23 février 2015;

17.1 INTEGRATION OF THE CITY OF WESTMOUNT INTO THE RADIO COMMUNICATION NETWORK (SÉRAM)

WHEREAS the City of Westmount is currently part of the intermunicipal agreement (ECOM) for the use of a communication system for the Fire Department provided by Communications Ericsson Canada;

WHEREAS all the Montreal boroughs, the reconstituted cities and the central services (SPVM and SIM) will have to join the advanced radio communication system project (SÉRAM) which is administered and supported by the Ville de Montréal;

WHEREAS the Montreal Agglomeration will be responsible for the maintenance costs of the new network while the Cities and the Boroughs must purchase the equipment.

2015-03-58

It was moved by Councillor Cutler, seconded by Councillor Davis

THAT the City of Montreal be notified of the City of Westmount's intention to join the Montreal Agglomeration advanced radio communication network (SÉRAM);

THAT the group ECOM members be informed of the City of Westmount's intention to be removed from the group and to proceed with its dissolution;

THAT the purchase of the new radio communication equipment from SÉRAM be authorized for a total amount of \$245,483.12, all applicable taxes included;

THAT the expenditure in the amount of \$245,003.00 (including tax credit) be made from Capital Expense, Account No. 03-310-15-038, the whole as indicated on the Treasurer's Certificate No. CTW-2015-03-04 issued on February 23, 2015;

QUE le directeur général et la greffière adjointe soient autorisés à signer, dans les meilleurs intérêts de la Ville, les documents relatifs à l'entente concernant l'achat, l'installation et l'entretien des terminaux d'utilisateurs pour les communications vocales avec la Ville de Montréal.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

**18.1 RÉGLEMENTATION DE STATIONNEMENT
– RUE STE-CATHERINE**

ATTENDU QUE les recommandations du comité consultatif sur les transports sont soumises à l'approbation du conseil.

2015-03-59

Il est proposé par le conseiller Cutler, appuyé par la conseillère Davis

QU'un espace de stationnement « réservé aux personnes handicapées » soit établi sur le dernier emplacement situé du côté nord de la rue Ste-Catherine Ouest, à l'ouest de l'avenue Metcalfe, vis-à-vis le numéro civique 4451.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

**18.2 RÉGLEMENTATION DE STATIONNEMENT
– CHEMIN ST-SULPICE**

ATTENDU QUE les recommandations du comité consultatif des transports sont soumises à l'approbation du conseil.

2015-03-60

Il est proposé par le conseiller Cutler, appuyé par le conseiller Drury

QUE la réglementation en vigueur de « stationnement 1 heure » soit remplacée par une réglementation de « stationnement 2 heures » sur les rues suivantes:

- Chemin St-Sulpice: côté nord, de l'avenue Mount-Pleasant au Chemin Ramezay; et côté sud, de l'avenue Mount-Pleasant au Chemin Ramezay;

THAT the Director General and the Assistant City Clerk be authorized to sign, in the City's best interests, the agreement documents concerning the purchasing, installation and maintenance of user terminals for voice communications with the City of Montreal.

CARRIED UNANIMOUSLY

18.1 PARKING REGULATIONS - STE. CATHERINE STREET

WHEREAS the recommendations of the Transportation Advisory Committee are submitted for Council's approval.

2015-03-59

It was moved by Councillor Cutler, seconded by Councillor Davis

THAT a "handicapped parking space" be established on the last parking space on the north side of Ste. Catherine Street West, west of Metcalfe Avenue, in front of civic number 4451.

CARRIED UNANIMOUSLY

18.2 PARKING REGULATIONS - CHEMIN ST. SULPICE

WHEREAS the recommendations of the Transportation Advisory Committee are submitted for Council's approval.

2015-03-60

It was moved by Councillor Cutler, seconded by Councillor Drury

THAT the current 'one-hour parking' regulation be modified to 'two-hour parking' regulation on the following streets:

- Chemin St-Sulpice: North-side, from Mount-Pleasant Avenue to Chemin Ramezay; and South-side from Mount-Pleasant Avenue to Chemin Ramezay;

- Chemin Ramezay, côté ouest, du Chemin St-Sulpice à l'avenue Montrose;
- Avenue Mount-Pleasant, des deux côtés, de l'avenue Montrose au Chemin St-Sulpice.

- Chemin Ramezay, West-side, from Chemin St-Sulpice to Montrose Avenue;
- Mount-Pleasant Avenue, both sides, from Montrose Avenue to Chemin St-Sulpice.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

CARRIED UNANIMOUSLY

**18.3 RÉGLEMENTATION DE STATIONNEMENT
– AVENUE REDFERN**

**18.3 PARKING REGULATIONS - REDFERN
AVENUE**

ATTENDU QUE les recommandations du comité consultatif des transports sont soumises à l'approbation du conseil.

WHEREAS the recommendations of the Transportation Advisory Committee are submitted for Council's approval.

2015-03-61

Il est proposé par le conseiller Cutler, appuyé par la conseillère Lulham

2015-03-61

It was moved by Councillor Cutler, seconded by Councillor Lulham

QUE la circulation dans les deux sens sur l'avenue Redfern, entre la rue Ste-Catherine Ouest et le numéro civique 240, soit abolie afin de rétablir la circulation à sens unique en direction nord;

THAT the two-way direction of traffic on Redfern Avenue, between Ste. Catherine Street West and civic number 240, be rescinded in order to restore the northbound one-way traffic;

QUE toutes les zones de stationnement « Réservé aux détenteurs de permis bleu 'R' » soient abolies sur l'avenue Redfern, côté ouest, du numéro civique 240 au boulevard De Maisonneuve, et côté est, du boulevard De Maisonneuve au numéro civique 323;

THAT all "Reserved for blue 'R' permit" zones on Redfern Avenue, west-side, from civic number 240 to De Maisonneuve Blvd. and on the east side, from De Maisonneuve Blvd. to civic number 323, be rescinded;

QUE toutes les réglementations de stationnement, sauf pour les périodes d'entretien, soient abolies des deux côtés de l'avenue Redfern, entre la rue Sherbrooke Ouest et la rue Ste-Catherine Ouest et remplacées comme suit:

THAT all parking regulations, except for maintenance period, be rescinded on both sides of Redfern Avenue, between Sherbrooke Street West and Ste. Catherine Street West and replaced as follows:

- côté ouest: « stationnement 2 heures, de 9 h à 18 h »; et « Réservé aux détenteurs de permis "G" de 18 h à 22 h ».
- côté est: interdiction de stationner en tout temps.

- West-side: "Two-hour parking from 9h-18h" and "Reserved for G permit holders" from 18h-22h".
- East side: No Parking at all times.

QUE toutes les zones de stationnement « Réservé aux détenteurs de permis bleu 'R' » soient abolies sur Hillside Lane, côté

THAT all "Reserved for blue 'R' permit" zones on Hillside Lane, east side, from Ste. Catherine Street West to the entrance of the

est, de la rue Ste-Catherine Ouest à l'entrée du stationnement de l'école Westmount High, afin de rétablir la réglementation de « stationnement 4 heures » sans restriction;

QUE toutes les zones de stationnement « Réserve aux détenteurs de permis bleu 'R' » soient abolies sur la rue Ste-Catherine Ouest, vis-à-vis des numéros civiques 4413 et 4415, afin de rétablir les parcomètres # 817 à 820.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

18.4 RÉGLEMENTATION DE STATIONNEMENT- SECTEUR SUD-OUEST

ATTENDU QUE les recommandations du Comité consultatif des transports sont soumises à l'approbation du conseil.

2015-03-62

Il est proposé par le conseiller Cutler, appuyé par la conseillère Smith

QUE 11 espaces de stationnement « Réserve aux détenteurs de permis » soient établis sur l'avenue Winchester, côté nord, de l'avenue Claremont jusqu'au numéro civique 17;

QUE 12 espaces de stationnement « Réserve aux détenteurs de permis » soient établis sur l'avenue Burton, côté nord, de l'avenue Prince Albert au numéro civique 31;

QUE 10 espaces de stationnement « Réserve aux détenteurs de permis » soient établis sur l'avenue York, côté nord, de l'avenue Prince Albert à l'avenue Victoria.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

18.5 RÉGLEMENTATION DE STATIONNEMENT - RUE TUPPER

ATTENDU QUE les recommandations du comité consultatif des transports sont soumises à l'approbation du conseil.

parking lot of Westmount High School be rescinded to restore unrestricted "four-hour parking" regulations;

THAT all "Reserved for blue 'R' permit" zones on Ste. Catherine Street West, facing civic numbers 4413 and 4415, be rescinded to restore paid parking meters #817 to 820.

CARRIED UNANIMOUSLY

18.4 PARKING REGULATIONS - SOUTH-WEST SECTOR

WHEREAS the recommendations of the Transportation Advisory Committee are submitted for Council's approval.

2015-03-62

It was moved by Councillor Cutler, seconded by Councillor Smith

THAT 11 parking spaces "Reserved for permit holders" be established on Winchester, north-side, from Claremont Avenue to civic 17;

THAT 12 parking spaces "Reserved for permit holders" be established on Burton Avenue, north-side, from Prince Albert Avenue to civic 31;

THAT 10 parking spaces "Reserved for permit holders" be established on York Avenue, north-side, from Prince Albert Avenue to Victoria Avenue.

CARRIED UNANIMOUSLY

18.5 PARKING REGULATIONS - TUPPER STREET

WHEREAS the recommendations of the Transportation Advisory Committee are submitted for Council's approval.

2015-03-63

Il est proposé par le conseiller Cutler, appuyé par la conseillère Samiotis

QUE la réglementation de stationnement en vigueur sur la rue Tupper soit modifiée comme suit:

- QU'une « zone de chargement 10 minutes » soit établie du côté nord, entre le numéro civique 4039 et s'étendant 33 m. vers l'est.
- QUE deux (2) espaces de stationnement avec parcomètres soient établis dans la zone de chargement actuelle, vis-à-vis du 4039, Tupper - porte no 4.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

19.1 LISTE DES COMPTES

2015-03-64

Il est proposé par le conseiller Drury, appuyé par la conseillère Davis

QUE soit autorisé et confirmé le paiement des déboursés suivants effectués au cours de la période se terminant le 31 janvier 2015 :

2015-03-63

It was moved by Councillor Cutler, seconded by Councillor Samiotis

THAT the existing parking regulation on Tupper Street be modified as follows:

- THAT a "10 minute loading zone" be established on the north side, between civic 4039 and extending 33 m. east.
- THAT two (2) metered parking spaces be established in the existing loading zone in front of 4039 Tupper - door no. 4.

CARRIED UNANIMOUSLY

19.1 LIST OF ACCOUNTS

2015-03-64

It was moved by Councillor Drury, seconded by Councillor Davis

THAT payment be authorized and confirmed of the following disbursements made during the period ending January 31, 2015:

PERIODE SE TERMINANT / PERIOD ENDING	FACTURES / INVOICES	LISTE DE PAIE & REMISES GOUVERNEMENTALES/ PAYROLL & GOVERNMENT REMITTANCES	TOTAL
9 janvier/January 9, 2015	1 678 222,62 \$	578 996,50 \$	2 257 219,12 \$
16 janvier/January 16, 2015	1 471 562,07 \$	206 540,07 \$	1 678 102,14 \$
23 janvier/January 23, 2015	1 356 719,23 \$	181 681,19 \$	1 538 400,42 \$
31 janvier/January 31, 2015	915 703,59 \$	1 335 034,71 \$	2 250 738,30 \$
Sub- total	5 422 207,51 \$	2 302 252,47 \$	7 724 459,98 \$
Paiement électronique à HQ 5 janvier/January 5, 2015	2 403 292,64 \$	Ø	2 403 292,64 \$
Total	7 825 500,15 \$	2 302 252,47 \$	10 127 752,62 \$

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

CARRIED UNANIMOUSLY

20.1 TRANSFERT D'UNE PORTION DES REVENUS DE LA TAXE FÉDÉRALE D'ACCISE SUR L'ESSENCE ET DE LA CONTRIBUTION DU GOUVERNEMENT DU QUÉBEC (TECQ) - REDDITION FINALE DE COMPTES

ATTENDU QUE la Ville de Westmount a demandé une aide financière gouvernementale par le biais de l'entente fédérale-provinciale relative au transfert d'une partie des revenus de la taxe fédérale d'accise sur l'essence et de la contribution du gouvernement du Québec (TECQ) 2010 à 2013 pour les infrastructures d'eau potable, d'eaux usées et de voirie locale, le tout conformément à la résolution n° 2012-05-130 adoptée par le conseil lors de la séance ordinaire du 7 mai 2012;

ATTENDU QUE la Ville de Westmount a le droit de recevoir des subventions au montant total de 4 959 465 \$ dans le cadre du programme TECQ 2010-2013 inclusivement;

ATTENDU QUE, conformément à ce programme, la Ville doit déposer auprès du ministère des Affaires municipales et de l'Occupation du territoire (MAMOT), au plus tard le 31 décembre 2014, une reddition de comptes finale de la programmation des travaux effectués et autorisés par le MAMOT; ATTENDU QUE la Ville a déposé ladite reddition finale auprès du MAMOT le 19 décembre 2014 pour un investissement total de 4 957 740 \$.

2015-03-65

Il est proposé par le conseiller Drury, appuyé par la conseillère Davis

QUE le conseil approuve la reddition de comptes finale déposée auprès du MAMOT le 19 décembre 2014, y compris la programmation 2013 révisée des travaux autorisés totalisant un investissement municipal de 4 957 740 \$ dans le cadre du programme TECQ 2010 à 2013 inclusivement.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

20.1 TRANSFER OF A PORTION OF THE FEDERAL GASOLINE EXCISE TAX REVENUES AND THE QUEBEC GOVERNMENT'S CONTRIBUTION (TECQ) – FINAL ACCOUNTING APPROVAL

WHEREAS the City of Westmount applied to receive governmental financial assistance through the federal-provincial agreement on the transfer of a portion of the federal gasoline excise tax revenues and the Quebec government's contribution (TECQ) 2010-2013 for the municipal infrastructure for drinking water, waste water and local roads, the whole as indicated in resolution No. 2012-05-130 adopted by Council at its regular meeting held on May 7, 2012;

WHEREAS the City of Westmount is entitled to receive grants in the total amount \$4,959,465 within the framework of the TECQ program for the years 2010 to 2013 inclusive;

WHEREAS, in accordance with said program, the City must file with the *Ministère des Affaires municipales et de l'Occupation du territoire* (MAMOT), no later than 31 December 2014, a final accounting of the Schedule of works carried out and authorized by the MAMOT;

WHEREAS the City filed said final accounting with the MAMOT on December 19, 2014 for a total investment of \$4,957,740.

2015-03-65

It was moved by Councillor Drury, seconded by Councillor Davis

THAT Council approve the final accounting filed with the MAMOT on December 19, 2014, including the 2013 revised schedule of works authorized for the municipal investment totalling \$ 4,957,740 as part of the TECQ program for the years 2010 to 2013 inclusive.

CARRIED UNANIMOUSLY

20.2 RAPPORT DES ACTIVITÉS DE LA TRÉSORIÈRE - LOI SUR LES ÉLECTIONS ET LES RÉFÉRENDUMS DANS LES MUNICIPALITÉS

ATTENDU QU'en vertu de l'article 513 de la *Loi sur les élections et les référendums dans les municipalités*, (RLRQ, chapitre E-2.2) le trésorier d'une municipalité de 5 000 habitants ou plus doit, au plus tard le 1^{er} avril de chaque année, déposer devant le conseil de la municipalité un rapport de ses activités prévues au chapitre XIII pour l'exercice financier précédent. Il transmet ce rapport au directeur général des élections

2015-03-66

Il est proposé par le conseiller Drury, appuyé par la conseillère Forbes

QU'il soit confirmé que la trésorière a déposé le rapport de ses activités prévues au chapitre XIII de la *Loi sur les élections et les référendums dans les municipalités* pour l'exercice financier couvrant la période du 1^{er} janvier au 31 décembre 2014.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

21.1 APPROBATION DE PLANS D'IMPLANTATION ET D'INTÉGRATION ARCHITECTURALE

ATTENDU QU'en vertu du Règlement 1305 sur les plans d'implantation et d'intégration architecturale, la délivrance de certains permis de construction est assujettie à l'approbation préliminaire des plans par le comité consultatif d'urbanisme;

ATTENDU QU'en vertu de l'article 3.2.2 de ce règlement, le conseil doit se prononcer par résolution sur ces recommandations du comité.

2015-03-67

Il est proposé par la conseillère Samiotis, appuyé par la conseillère Lulham

20.2 REPORT OF THE TREASURER'S OPERATIONS - AN ACT RESPECTING ELECTIONS AND REFERENDUMS IN MUNICIPALITIES

WHEREAS in accordance with section 513 of *An Act respecting elections and referendums in municipalities* (CQLR, chapter E-2.2), the treasurer from every municipality having a population of 5,000 or over shall, not later than 1 April of each year, table before the council of the municipality a report of his operations under Chapter XIII for the preceding fiscal year. He shall also transmit the report to the chief electoral officer.

2015-03-66

It was moved by Councillor Drury, seconded by Councillor Forbes

THAT it be confirmed that the Treasurer has tabled the report of her operations under Chapter XIII of *An Act respecting Elections and referendums in municipalities* for the fiscal year covering the period from January 1st to December 31, 2014.

CARRIED UNANIMOUSLY

21.1 SITE PLANNING AND ARCHITECTURAL INTEGRATION PROGRAMMES APPROVAL

WHEREAS according to By-Law 1305 on Site Planning and Architectural Integration Programmes, the issuance of some building permits, are subordinated to the prior approval of plans by the Planning Advisory Committee;

WHEREAS according to section 3.2.2 of this by-law, Council must decide on the recommendations of the Committee by way of resolution.

2015-03-67

It was moved by Councillor Samiotis, seconded by Councillor Lulham

QUE, conformément aux recommandations du Comité consultatif d'urbanisme lors de la réunion tenue le 24 février 2015, la liste des demandes de permis de construction, révisée conformément au Règlement 1305 concernant les plans d'implantation et d'intégration architecturale soit approuvée.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

22.1 APPROBATION D'UN SYSTÈME DE PONDÉRATION ET D'ÉVALUATION DES OFFRES – LOGICIEL DE GESTION DES PERMIS

ATTENDU QU'en vertu de l'article 573.1.0.1.1 de la *Loi sur les cités et villes* (RLRQ, chapitre C-19), dans le cas de l'adjudication d'un contrat relatif à la fourniture de services professionnels, le conseil doit utiliser un système de pondération et d'évaluation des offres;

ATTENDU QUE le Service de l'aménagement urbain souhaite lancer un appel d'offres pour la fourniture d'un système de gestion des permis.

2015-03-68

Il est proposé par la conseillère Samiotis, appuyé par la conseillère Lulham

QUE le système de pondération et d'évaluation des offres proposé dans le document préparé par le Service de l'aménagement urbain soit approuvé dans le cadre d'un appel d'offres relatif à la fourniture et l'implantation d'un logiciel de gestion des permis.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

23.1 DÉPÔT DU CERTIFICAT RELATIF AU REGISTRE DU RÈGLEMENT D'EMPRUNT 1480

Conformément à l'article 535 de la *Loi sur les élections et les référendums dans les municipalités* (chapitre E-2.2), un registre se

THAT, according to the recommendations of the Planning Advisory Committee at its meeting held on February 24, 2015, the attached list of building permit applications, reviewed under By-law 1305 on Site Planning and Architectural Integration Programmes, be approved.

CARRIED UNANIMOUSLY

22.1 APPROVAL OF A SYSTEM OF BID WEIGHTING AND EVALUATING - MANAGEMENT SYSTEM FOR PERMITS

WHEREAS, according to section 573.1.0.1.1 of the *Cities and Towns Act* (CQLR, chapter C-19), where a contract for professional services is to be awarded, the Council must use a system of bid weighting and evaluating;

WHEREAS the Urban Planning Department wishes to call for tenders for the supply of a management system for permits.

2015-03-68

It was moved by Councillor Samiotis, seconded by Councillor Lulham

THAT the system of bid weighting and evaluating proposed in the document prepared by the Urban Planning Department be approved within the framework of a call for tenders for the supply and implementation of a software for the management of permits.

CARRIED UNANIMOUSLY

23.1 TABLING OF THE REGISTRATION CERTIFICATE ON LOAN BY-LAW 1480

In accordance with section 535 of *An Act respecting elections and referendums in municipalities* (chapter E-2.2), a register

rapportant à l'approbation par les personnes habiles à voter du règlement d'emprunt 1480 a eu lieu le mercredi 18 février 2015 dans la salle du conseil de l'hôtel de ville.

Conformément à l'article 557 de la loi, la greffière adjointe dépose le certificat établissant les résultats du registre tenu le 18 février 2015 relativement à l'approbation par les personnes habiles à voter du règlement 1480, intitulé « *Règlement autorisant un emprunt de 4 171 100 \$ pour l'exécution de travaux de réfection routière, de restauration de conduites d'aqueduc et de réhabilitation de conduites d'égouts* » :

- Nombre de personnes habiles à voter : 14 044;
- Nombre de demandes requises : 500;
- Nombre de signatures : 0.

24.1 RÈGLEMENT 1481 VISANT À MODIFIER DE NOUVEAU LE RÈGLEMENT 1315 SUR LA DÉLÉGATION DE POUVOIR DE CERTAINS EMPLOYÉS - AVIS DE MOTION

AVIS DE MOTION

La conseillère Smith donne avis de l'intention de soumettre pour adoption à une séance ultérieure du conseil le « *Règlement 1481 visant à modifier de nouveau le règlement 1315 sur la délégation de pouvoir de certains employés de la Ville de Westmount* ».

OBJET

La conseillère Smith explique que ce projet de règlement vise à modifier la définition de « cadre », tel que décrit au paragraphe 3 de l'article 1 afin d'inclure tous les cadres actuels qui devraient avoir le pouvoir de signature.

pertaining to the approval of Loan By-law 1480 was held for qualified voters on Wednesday, February 18, 2015 in the Council Chamber of Westmount City Hall.

In accordance with section 557 of the Act, the Assistant City Clerk has tabled the certificate establishing the results of the opening of the register held on February 18, 2015 regarding the approval by qualified voters of By-law 1480, entitled "*By-Law to provide for a loan in the amount of \$4,171,100 for the Roadway Reconstruction Programme, the Refurbishing of Water Mains and the Rehabilitation of Sewers*":

- Number of qualified voters: 14,044;
- Number of applications required: 500;
- Number of signature: 0.

24.1 BY-LAW 1481 TO FURTHER AMEND BY-LAW 1315 ON THE DELEGATION OF POWERS TO CERTAIN EMPLOYEES - NOTICE OF MOTION

NOTICE OF MOTION

Councillor Smith gave notice of the intention to submit for adoption "*By-law 1481 to further amend By-law 1315 on the Delegation of powers to certain employees of the City of Westmount*" at a subsequent meeting of this Council.

OBJECT

Councillor Smith explained that the object of this draft by-law is to amend the definition of "Manager" as described in paragraph 3 of Section 1 to include all current managers that should have signing authority.

**26.1 FONDS D'ASSURANCE
RESPONSABILITÉ PROFESSIONNELLE
DU BARREAU DU QUÉBEC**

ATTENDU QU'en vertu de l'article 1 du *Règlement sur la souscription obligatoire au Fonds d'assurance responsabilité professionnelle du Barreau du Québec* (RLRQ, chapitre B-1, r. 20), tout avocat inscrit au Tableau de l'Ordre doit souscrire au Fonds d'assurance responsabilité professionnelle du Barreau du Québec;

ATTENDU QUE, conformément au paragraphe 7 de l'article 2 dudit Règlement, un avocat n'est pas tenu d'y souscrire s'il est au service exclusif d'une corporation municipale;

ATTENDU QUE, conformément à l'article 3 du Règlement, l'avocat doit joindre à sa demande d'exemption une copie certifiée de la résolution de la corporation municipale.

2015-03-69

Il est proposé par la conseillère Smith, appuyé par la conseillère Lulham

QUE la Ville de Westmount se porte garant, prend fait et cause et répond financièrement des conséquences de toute erreur ou omission de M^e Cassandra Comin Bergonzi, Chargée, soutien juridique, dans l'exercice de ses fonctions.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

28. AFFAIRES NOUVELLES

**28.1 MORATOIRE SUR L'INSTALLATION DES
BOÎTES POSTALES COMMUNAUTAIRES
PAR POSTES CANADA**

ATTENDU QUE Postes Canada a annoncé au mois de décembre 2013 une importante réforme de ses services;

**26.1 PROFESSIONAL LIABILITY INSURANCE
FUND OF THE BARREAU DU QUÉBEC**

WHEREAS pursuant to Section 1 of the *Règlement sur la souscription obligatoire au Fonds d'assurance responsabilité professionnelle du Barreau du Québec* (CQLR, chapter B-1, r. 20), a lawyer registered in the Roll of Order must contribute to the Professional Liability Insurance Fund of the Barreau du Québec;

WHEREAS in accordance with paragraph 7 of Section 2 of said Regulations, a lawyer who works exclusively for a municipal corporation, need not contribute to the Fund.

WHEREAS in accordance with Section 3 of said Regulations, the lawyer must enclose, with his or her request for exemption, a certified true copy of the municipal corporation's resolution.

2015-03-69

It was moved by Councillor Smith, seconded by Councillor Lulham

THAT the City of Westmount will stand surety for M^e Cassandra Comin Bergonzi, Manager - Legal Support, and take up her defense and accept financial responsibility for the consequences of any error or omission committed in the performance of her functions.

CARRIED UNANIMOUSLY

28. NEW BUSINESS

**28.1 MORATORIUM ON THE INSTALLATION
OF COMMUNITY MAILBOXES BY
CANADA POST**

WHEREAS in December 2013, Canada Post announced an important reform of its services;

ATTENDU QUE cette réforme prévoit de mettre fin à la distribution du courrier à domicile d'ici à 2018-2019;

ATTENDU QUE l'Union des municipalités du Québec (UMQ) a dénoncé cette réforme par résolution le 20 février 2015;

ATTENDU QUE la Ville de Westmount a demandé à Postes Canada de surseoir à sa décision et d'amorcer, dans les meilleurs délais, un dialogue avec les municipalités qui sont directement touchées par la réforme des services postaux, conformément à la résolution n° 2015-03-47 adoptée par le conseil lors de la séance ordinaire tenue le 3 mars 2014;

ATTENDU QUE l'Union des municipalités du Québec (UMQ) a demandé une suspension de la réforme entreprise par résolution le 8 octobre 2014;

ATTENDU QUE, malgré un engagement d'une meilleure consultation auprès des municipalités, Postes Canada a accéléré sa réforme sans tenir compte de la diversité des réalités municipales;

ATTENDU QUE les municipalités sont propriétaires et gestionnaires de l'emprise publique municipale;

ATTENDU QUE les municipalités constituent des gouvernements de proximité responsables de nombreux services municipaux;

ATTENDU QUE les municipalités doivent veiller à ce que les citoyens reçoivent toute l'information utile sur ces services.

2015-03-70

Il est proposé par la conseillère Smith, appuyé par la conseillère Forbes

WHEREAS this reform implies the end of the home mail delivery service by 2018-2019;

WHEREAS the *Union des municipalités du Québec* (UMQ) has condemned said reform by way of a resolution adopted on February 20, 2015;

WHEREAS the City of Westmount has asked Canada Post to postpone its decision and to enter into a discussion with municipalities that are directly concerned by the mail service reform as soon as possible, as per resolution No. 2015-03-47 adopted by Council at its regular meeting held on March 3, 2014;

WHEREAS the *Union des municipalités du Québec* (UMQ) has requested a suspension of the undertaken reform by way of a resolution adopted on October 8, 2014;

WHEREAS, despite a commitment to better consult with municipalities, Canada Post has accelerated its reform without taking into account the diversity of municipal realities;

WHEREAS municipalities are the owners and administrators of the public domain;

WHEREAS municipalities constitute local governments responsible for various municipal services;

WHEREAS municipalities must ensure that residents receive all relevant information about these services.

2015-03-70

It was moved by Councillor Smith, seconded by Councillor Forbes

QUE la Ville de Westmount demande au gouvernement du Canada de mettre en place, dès maintenant, un moratoire sur l'installation des boîtes postales communautaires.

QU'une copie de la présente résolution soit transmise à l'Honorable Lisa Raitt, ministre des Transports, à M. Deepak Chopra, président-directeur général de Postes Canada et au député de Westmount-Ville-Marie, M. Marc Garneau.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

28.2 UNE HEURE POUR LA TERRE 2015

ATTENDU QU'Une Heure pour la Terre est un mouvement mondial visant à sensibiliser les citoyens, les entreprises et les organismes gouvernementaux aux mesures pouvant être prises pour réduire la consommation d'énergie;

ATTENDU QUE le 2 février 2009, la Ville de Westmount a adopté un énoncé de vision en matière de développement durable, qui prévoit une utilisation avisée des ressources naturelles et souligne que nous répondons de l'environnement naturel, et ce, aux niveaux local, régional et mondial;

ATTENDU QUE la Ville de Westmount a participé activement aux célébrations mondiales d'Une heure pour la Terre au cours des six dernières années;

ATTENDU QUE l'effort déployé pour réduire l'éclairage des installations municipales pour souligner Une heure pour la Terre a entraîné une réduction de la consommation d'énergie; et

ATTENDU QUE le chapitre canadien du Fonds mondial pour la nature (WWF) encourage toutes les villes à participer à Une heure pour la Terre 2015.

THAT the City of Westmount ask the Government of Canada to establish, as of now, a moratorium on the installation of community mailboxes;

THAT a copy of this resolution be sent to l'Honorable Lisa Raitt, Minister of Transports, to Mr. Deepak Chopra, President and CEO of Canada Post, and to Mr. Marc Garneau, MP for Westmount-Ville-Marie.

CARRIED UNANIMOUSLY

28.2 EARTH HOUR 2015

WHEREAS Earth Hour is an international event to raise awareness about steps that citizens, businesses and government organizations can take to reduce their energy consumption;

WHEREAS the City of Westmount has adopted a Sustainable Development Vision Statement on February 2, 2009, which calls for the prudent use of natural resources and states that we are stewards of the natural environment – locally, regionally and globally;

WHEREAS the City of Westmount has been an active participant in the global Earth Hour celebrations over the last six years;

WHEREAS the effort to power down City facilities to mark Earth Hour resulted in demonstrated reductions in power consumption; and

WHEREAS the World Wildlife Fund Canada is encouraging all cities to participate in Earth Hour 2015.

2015-03-71

**Il est proposé par la conseillère Lulham,
appuyé par la conseillère Forbes**

QUE la Ville de Westmount participe au mouvement mondial Une heure pour la Terre 2015 en éteignant les lumières non essentielles dans les bâtiments municipaux, de 20 h 30 à 21 h 30 le 28 mars 2015 et en encourageant les résidents et les commerçants de Westmount à faire de même.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

DEUXIÈME PÉRIODE DE QUESTIONS

La seconde période de questions se tient de 21 h 18 à 21 h 38.

LEVÉE DE LA SÉANCE

La séance est ensuite levée à 21 h 38.

Peter F. Trent
Maire / Mayor

2015-03-71

**It was moved by Councillor Lulham,
seconded by Councillor Forbes**

THAT the City of Westmount participate in the event Earth Hour 2015 by turning off all non-essential lights in municipal buildings from 8:30 to 9:30 p.m. on March 28, 2015 and by encouraging Westmount residents and businesses to do the same.

CARRIED UNANIMOUSLY

SECOND QUESTION PERIOD

The second question period took place from 9:18 p.m. to 9:38 p.m.

ADJOURNMENT OF MEETING

The meeting thereupon adjourned at 9:38 p.m.

Nicole Dobbie
Greffière adjointe / Assistant City Clerk

ANNEXE/APPENDIX "A"

PÉRIODE DE QUESTIONS DES CITOYENS
SÉANCE ORDINAIRE DU 2 MARS 2015

QUESTION PERIOD OF CITIZENS
REGULAR MEETING OF MARCH 2, 2015

Début de la première période des questions: 20 h 08
Beginning of the First Question Period: 8:08 p.m.

NOM /NAME

SUJET DE L'INTERVENTION / QUESTION SUBJECT

Gerard Fellerath

Demande de reporter les modifications proposées pour le stationnement dans le secteur du Village Victoria jusqu'à l'ouverture du nouvel hôpital afin d'allouer plus de temps pour étudier la situation. / Requested that any changes to the parking regulations in the Victoria Village be postponed until the opening of the MUHC in order to allow more time to study the situation.

Denis Biro

S'inquiète que la demande de stationnement et la circulation vont augmenter dans le secteur sud-ouest une fois que le CUSM sera en opération; il demande si le conseil est prêt à assurer l'accessibilité au stationnement pour les résidents. / Expressed concerns about the potential demand for parking and traffic increase in the south-west sector once the MUHC hospital is in full operation; he asked if Council was willing to commit to a level of parking accessibility for the local residents.

Fred Girvin

Réitère la demande qu'il a faite à la réunion du conseil du mois de décembre afin que la taxe supplémentaire liée au règlement d'emprunt du CLW soit identifiée séparément sur le compte de taxes. / Reiterated his demand made at the December Council meeting that the additional tax relating to the WRC Loan By-law be itemized separately on the tax statement.

20 h 23 / 8:23 p.m.

ANNEXE/APPENDIX "B"

PÉRIODE DE QUESTIONS DES CITOYENS
SÉANCE ORDINAIRE DU 2 MARS 2015

QUESTION PERIOD OF CITIZENS
REGULAR MEETING OF MARCH 2, 2015

*Début de la seconde période des questions: 21 h 18
Beginning of the second Question Period: 9:18 p.m.*

NOM /NAME

SUJET DE L'INTERVENTION / QUESTION SUBJECT

Dr. Maureen Kiely

Demande la création d'un programme de restauration des portraits des maires dans la salle du conseil. / She requested the creation of a restoration program for the Mayor portraits in the Council Chamber.

Patrick Barnard

Demande un suivi à propos de l'augmentation d'espaces verts mentionnée dans le Schéma d'aménagement. Il demande si le maire Coderre est au courant du programme de la "Trame verte et bleue du Grand Montréal". / Asked for a follow-up about the expansion of protected green spaces provided for in the Schéma d'aménagement. Asked if Mayor Coderre was aware of the "Trame verte et bleue du Grand Montréal" programme.

Demande des explications au sujet du règlement d'emprunt, des dépenses totales pour le CLW et comment la ville a payé la somme additionnelle de \$2M, alors le CLW a coûté \$40,5M. / Asked for clarification about the loan by-law, the total expenditures for the WRC and how the difference of \$2M was paid as total cost for the WRC was \$40.5M.

Denis Biro

Demande pourquoi la Ville ne veut pas mettre en place des objectifs afin de protéger le stationnement pour les résidents du secteur sud-ouest. Demande une politique standard. / Asked why the City is avoiding establishing targets to protect parking for residents in the south-west sector. Asked for a standard policy.

Joan Hagerman

Ravie de la "déclaration sur le droit à un environnement sain" mais s'interroge sur l'absence du mot "bruit". / Delighted with the Declaration on the right to a healthy environment but wondered about the absence of the word "noise".

Fred Girvin

Se plaint du bruit émanant des souffleuses à feuilles et de la difficulté à mettre en application la réglementation. Il propose une solution. / *Complained about the noise emanating from the leaf blowers and the difficulty to enforce regulations. He proposed a solution.*

21 h 38 / 9:38 p.m.